

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 67 (1949)  
**Heft:** 194

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

2189

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 194 Bern, Samstag 20. August 1949

67. Jahrgang — 67<sup>me</sup> année

Berne, samedi 20 août 1949 N° 194

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 8 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 6.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 26 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarf: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 8 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 6.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 26 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

A. Senking, Aktiengesellschaft, Zürich.  
Schweizerisch-Amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, Zürich.  
La Mutuelle Urbaine Société anonyme ayant son siège à Genève.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 130031—130042.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 57 EVD über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr. Ordonnance N° 57 du D. E. P. relative à la surveillance des importations et des exportations. Disposizioni N° 57 D. E. P. concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione.

## Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123) (L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzurichten.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (1892<sup>1</sup>)

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des am 4. April 1949 gestorbenen Looser-Anderegg Johann Jakob Louis, von Nesslerau (St. Gallen), geb. 1890, gewesener Reklamefachmann, wohnhaft gewesen Seehofstrasse 15 in Zürich 8, Inhaber der Einzelfirma «J. J. Looser».

Datum der Konkurseröffnung: 4. Juni 1949.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 26. August 1949.

#### Kt. Bern Konkursamt Biel (2009<sup>2</sup>)

Gemeinschuldnerin: Möbel Bienna AG., Aebistrasse 82, Biel.  
Datum der Konkurseröffnung: 26. Juli 1949.  
Eigentümerin der Liegenschaften Biel-Grundbuch Nrn. 5397 und 6336.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 29. August 1949, 14.15 Uhr, im Volkshausaal, in Biel.  
Eingabefrist: 20. September 1949.

#### Kt. Luzern Konkursamt Luzern (2010)

Gemeinschuldner: Seeger Josef, Kollektivgesellschaft der Firma Seeger & Erne «Serna», Weinberglistrasse 11 in Luzern, zurzeit im Aufenthalt in Winterthur.  
Datum der Konkurseröffnung: 20. Juli 1949 infolge ordentlicher Konkursbetreibung.  
Eingabefrist: bis 9. September 1949.  
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet.

#### Kt. Luzern Konkursamt Luzern (2011)

Gemeinschuldnerin: Agrara AG., Import und Export, Sitz Mühlenplatz Nr. 15 in Luzern.  
Datum der Konkurseröffnung: 13. Juli 1949 infolge ordentlicher Konkursbetreibungen.  
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 1. September 1949, 14.30 Uhr, im Restaurant «des Hot» «Pfistern», am Kornmarkt, in Luzern.  
Eingabefrist: bis 19. September 1949.

#### Kt. Luzern Konkursamt Luzern (2012)

Gemeinschuldner: Leszinski Moritz, Bazar, Pfistergasse 4 in Luzern.  
Gemeinder am Grundstück Nr. 632 Grundbuch Luzern, linkes Ufer, Plan 25, Wohn- und Geschäftshaus Nr. 436 an der Bürgerstrasse 8/Pfistergasse 4.  
Datum der Konkurseröffnung: 27. Juli 1949 infolge ordentlicher Konkursbetreibung.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, 29. August 1949, 14.15 Uhr, im Restaurant «Dubeli», 1. Stock, Furrengasse 14 in Luzern.  
Eingabefrist: bis 19. September 1949.

#### Kt. Solothurn Konkursamt Lebern, Solothurn (2013)

Gemeinschuldner: Laubscher-Michel Werner, Arnolds, geb. 1908, Wirt «Zur Tannegg», in Lommiswil.  
Datum der Konkurseröffnung: 10. August 1949.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis und mit 9. September 1949. (Die Forderungen sind Wert 10. August 1949 zu berechnen.)

#### Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (2014)

Gemeinschuldner: Longoni Louis, von Straubenzell (St. Gallen), Baumeister, Föhrenstrasse 6, St. Gallen.  
Konkurseröffnung: 5. August 1949.  
Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 BG.  
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 27. August 1949, vormittags 11 Uhr, im Zimmer Nr. 103, Hauptbahnhofgebäude, 1. Stock, St. Gallen.  
Eingabefrist: 20. September 1949.  
N. B. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 26. August 1949, abends 18 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

#### Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (2023)

Failli: Colomb André, docteur médecin, Bel-Air-Métropole 5, Films scientifiques, documentaires, rue de l'Industrie 9, à Lausanne.  
Date du prononcé: le 11 août 1949.  
Faillite sommaire, art. 231 L. P.  
Délai pour les productions des créances: le 9 septembre 1949.

#### Ct. de Genève Office des faillites, Genève (2025)

Failli: Santoni Georges, importation, commerce et représentation de jouets, rue John Grasset 8, Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 19 juillet 1949.  
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 17 août 1949.  
Délai pour les productions: 10 septembre 1949.

#### Ct. de Genève Office des faillites, Genève (2026)

Failli: Succession répudiée de Neimann Gustave, représentation et vente d'articles photographiques, rue de la Poterie 32 et rue Maunoir N° 5, Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 6 août 1949.  
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 17 août 1949.  
Délai pour les productions: 10 septembre 1949.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Holtingen-Zürich* (1972\*)  
 Ueber Pohl Fritz, Kaufmann, geb. 1913, von Zürich, wohnhaft Car-menstrasse 48 in Zürich 7, Inhaber der Einzelfirma Fritz Pohl, Import, Export und Vertretungen von Waren aller Art, Boglernstrasse 2, Goldbach-Küsnacht, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 15. Juli 1949 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 9. August 1949 im Sinne von Art. 230 SchKG mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 24. August 1949 beim obgenannten Konkursamt das Begehren um Durchführung des Verfahrens stellt, die Haftung für die bezüglichen Kosten übernimmt und einen Kostenvorschuss von Fr. 600 leistet, wird das Konkursverfahren als geschlossen erklärt.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Lausanne* (2024)  
 Failli: Jaccard Victor, expert comptable, chemin Mornex 13, à Lausanne.  
 Date du prononcé: le 11 août 1949.  
 Délai pour avancer les frais par 500 fr.: le 30 août 1949.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (2027)  
 La liquidation par voie de faillite ouverte contre  
 Laurent Georges,  
 «Etablissement Géolites», rue de Carouge 63, Genève, par ordonnance rendue le 12 juillet 1949 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 17 août 1949 par décision du juge de la faillite.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 30 août 1949 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire de frais en 400 fr., la faillite sera clôturée.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (2028)  
 La liquidation par voie de faillite ouverte contre Menoud Albert, ex-associé dans la société en nom collectif Longchamp & Menoud, vins et liqueurs en gros, domicilié avenue de la Gare 9, Chêne-Bourg, Genève, par ordonnance rendue le 9 août 1949 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 17 août 1949 par décision du juge de la faillite.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 30 août 1949 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire de frais en 400 fr., la faillite sera clôturée.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L. P. 249—251)  
 Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.  
 L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (2001)  
 Gemeinschuldner: Nachlass des Schmidiger Josef, gew. Metzgermeister und Handelsmann, geb. 1901, von Flühli (Luzern), wohnhaft gewesen Stampfenbachstrasse 28 in Zürich 6.  
 Anfechtbar innert zehn Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (Nr. 194 vom 20. August 1949) an mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich.

**Ct. de Neuchâtel** *Office des faillites, Boudry* (1993\*)  
 Failli: Compagnie Viticole de Cortailod S.A., à Cortailod.  
 L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon le dit état sera considéré comme accepté.  
 Boudry, le 15 août 1949. Office des faillites de Boudry, le liquidateur: Blaise Clerc, notaire.

**Ct. de Neuchâtel** *Office des faillites, Neuchâtel* (2004)  
 Failli: Zwahlen Frédéric, père, entrepreneur, Bel-Air 27, à Neuchâtel, associé de la société en nom collectif «Frédéric Zwahlen et fils», à Neuchâtel.  
 L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office susmentionné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours dès le 20 août 1949. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

### Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

**Ct. de Genève** *Tribunal de première instance, Genève* (2015)  
 Par jugement du 17 août 1949, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de Felsenheimer Arthur, «Mon Bureau», représentant, rue de Lyon 40, Genève.  
 Le débiteur a été réintégré dans la libre disposition de ses biens et réhabilité.  
 Tribunal de première instance: J. Gavard, commis-greffier.

### Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (L. P. 257—259)

**Kt. Graubünden** *Konkursamt Rhäzüns in Domat/Ems* (2002)  
 Konkursamtliche Liegenschaftsversteigerung  
 Einzige Gant (Art. 26 der Verordnung des BR vom 24. Januar 1941)  
 Gemeinschuldnerin: Marpha AG., mit Domizil in Scardanal-Bonaduz (Graubünden).  
 Zeit und Ort der Steigerung: Montag, den 26. September 1949, 14.30 Uhr, im Hotel «Ochsen», in Bad Ragaz.  
 Auflage und Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 15. September 1949 an beim Konkursamt Rhäzüns, in Ems (Graubünden) und beim Betreibungsamt in Bad Ragaz.

Steigerungsobjekt: Wohn- und Geschäftshaus, Hofraum, Obst-, Beeren- und Gemüsegarten sowie Parkanlage (Parzelle Nr. 693) an der Maienfelderstrasse 1020 in Bad Ragaz. Totalgrundfläche 1886 m<sup>2</sup>.  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 95 000.

Ems (Graubünden), den 19. August 1949.

Namens der Konkursmasse Marpha AG.: Die Konkursverwaltung.

### Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

#### Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont somés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échu ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncés dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

**Kt. Zürich** *Betreibungsamt Opfikon* (2029\*)  
 Grundpfand-Verwertung

Schuldner: von Gunten Hans, geb. 1907, von Sigriswil (Bern), wohnhaft in Zürich-Oerlikon, Schulsteig 3.  
 Pfandigentümer: derselbe.  
 Ganttag: Dienstag, den 11. Oktober 1949, nachmittags 14 Uhr.  
 Gantlokal: Restaurant «Bahnhof», Glattpburg.  
 Eingabefrist: bis 9. September 1949.  
 Auflegung der Steigerungsbedingungen vom 27. September bis 6. Oktober 1949.

#### Grundpfand:

Im Gemeindebann Opfikon liegend: Grundbuchblatt Nr. 1568, Kataster-Nr. 2156, Plan 8.  
 12,24 Aren (zwölf Aren 24 m<sup>2</sup>) Bauplatz an der Giebleichstrasse in Lettenwiesen.  
 Grenzen: laut Grundbuchplan.  
 Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 20 000.  
 Der Ersteigerer hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis Fr. 2000 Bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen. Es findet nur eine einzige Steigerung statt.

Opfikon, den 20. August 1949.

Betreibungsamt Opfikon, a. o. Stellvertreter: G. Wetzel.

**Kt. Graubünden** *Betreibungsamt Rhäzüns* (2005)  
 Betreibungsamtliche Liegenschaftssteigerung

Einzige Gant (Art. 26 der Verordnung des BR vom 24. Januar 1941)  
 Schuldnerin: Valfior AG., Scardanal-Bonaduz.  
 Beschreibung der Liegenschaft: Chalet «Valsana» samt Zugehör und Umschwung, Laboratorium, Garage, Hühnerstall, Maiensäss «Pülin» mit Stall und Hütte, Bergwiese «Scardanal», alles in Scardanal befindlich, samt allen Quellen- und Wasserrechten gemäss Grundbuchregister der Gemeinde Bonaduz.  
 Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 58 000.  
 Verwertung: Infolge gestellten Verwertungsbegehrens des Pfändungsgläubigers im 2. Range.  
 Steigerungstag und Ort: Mittwoch, den 28. September 1949, 14.30 Uhr, im Hotel «Oberalp», in Bonaduz.  
 Eingabefrist: bis 8. September 1949.  
 Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt während 10 Tagen vom 14. Tage der Steigerung an.  
 Ems, den 19. August 1949.

Betreibungsamt Rhäzüns in Em: Seb. L. Jörg.

### Nachlassverträge — Concordats — Concordat

#### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.  
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.  
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Ct. de Berne** *Arrondissement de Porrentruy* (2016)  
 Débiteur: Babey Joseph, commerçant, à Porrentruy.  
 Date du jugement accordant le sursis: 5 août 1949.  
 Durée du sursis: 4 mois.  
 Commissaire au sursis: M<sup>e</sup> Paul Terrier, avocat, Porrentruy.

Délai pour les productions: jusqu'au 9 septembre inclusivement entre les mains du commissaire, sous peine d'être exclu des délibérations relatives au concordat.

Assemblée des créanciers: le 22 novembre 1949, à 3 heures, en l'Etude du commissaire.

Délai pour prendre connaissance des pièces: à partir du 12 novembre 1949.

**Kt. Luzern** *Konkurskreis Luzern-Stadt* (2017)

Schuldner: **Brandenberg-Graber Franz**, Schreinermeister, Kellerstrasse 30, Luzern.

Datum der Stundungsbewilligung durch den Amtsgerichtspräsidenten von Luzern-Stadt: 16. August 1949.

Dauer der Stundung: bis und mit 16. Dezember 1949.

Sachwalter: Leo Balmer-Ott, Sachwalter- und Inkassobureau, Hirschengraben 40, Luzern.

Eingabefrist: bis und mit 9. September 1949.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche, berechnet auf 16. August 1949, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 20. Oktober 1949, 14.30 Uhr, im Hotel «Continental», 1. Stock, Morgartenstrasse 4.

Frist zur Einsicht der Akten: vom 10. Oktober 1949 an im Bureau des Sachwalters.

**Ct. de Genève** *Arrondissement de Genève* (2030)

Débitrice:

**Manufacture de tous modèles réduits (T. M. R.) S. A.**, place de Montbrillant 19, Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 12 août 1949.

Durée du sursis: 4 mois.

Commissaire au sursis concordataire: Marcel Greder, préposé à l'office des faillites de Genève.

Expiration du délai de production: 10 septembre 1949.

Assemblée des créanciers, le vendredi 25 novembre 1949, à 11 heures, à Genève, place de la Taconnerie 7, salle des assemblées de faillites.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 15 novembre 1949.

### Proroga della moratoria

(L. E. F. 295, 4° capoverso.)

**Ct. Ticino** *Pretura di Bellinzona* (2018)

La pretura di Bellinzona, con suo decreto 12 agosto 1949, ha prorogato di mesi due la moratoria già concessa a **Brupacher Anastasi**, confezioni per signora, Bellinzona, con decreto 30 giugno 1949.

Bellinzona, 17 agosto 1949.

Il segr. ass.: F. Biaggi.

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

#### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Luzern** *Amtsgerichtspräsident von Luzern-Stadt* (2019/20)

1. Schuldner: **Carosserie & Holzwaren GmbH**, Güterstrasse 9, Luzern.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Samstag, den 3. September 1949, 10 Uhr, im Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse 2, Bureau 12, Luzern.

2. Schuldner: **Ancionelli Peter**, Architekt, Töpferstrasse 8, Luzern. Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Samstag, den 3. September 1949, 10.30 Uhr, im Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse 2, Bureau 12, Luzern.

Luzern, den 17. August 1949.

Amtsgerichtspräsident Luzern-Stadt: Dr. H. Ronca.

**Kt. Basel-Landschaft** *Obergericht des Kantons Basel-Landschaft, Liestal* (2006)

Freitag, den 2. September 1949, 11.15 Uhr, findet die obergerichtliche Verhandlung über die von der

**Feria, Ferienhausgenossenschaft**,

in Obcrdorf, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt. Gemäss Art. 304 SchKG ergeht hiermit die entsprechende Einladung.

Liestal, den 17. August 1949.

Obergerichtskanzlei.

### Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG. 306, 308, 317)

(L.P. 306, 308, 317)

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung* (2031)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat mit Beschluss vom 25. Mai 1949 den von der Firma **Kägi Hans & Co.**, Krautwaffenfabrik, früher Binzstrasse 35, Zürich 3, jetzt Neugasse 116, Zürich, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Walter Hasler, Löwenstrasse 59, Zürich 1, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis einer Nachlassdividende von 100 %, zahlbar mit 25 % innert 30 Tagen, mit weiteren 35 % innert einem Jahre und mit den restlichen 40 % innert zwei Jahren nach rechtskräftiger gerichtlicher Bestätigung des Nachlassvertrages, gerichtlich bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.

Der Beschluss ist rechtskräftig und die der Nachlassschuldnerin seinerzeit bewilligte Nachlassstundung mit dem Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendet.

Zürich, den 18. August 1949.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,  
der a. o. Gerichtsschreiber: Hildebrandt.

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung* (2032)

### Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung

(Liquidationsvergleich)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde hat durch Beschluss vom 19. Juli 1949 den von der Firma

**Blickenstorfer E. & Co. AG.**,

Seefeldstrasse 6, Zürich 8, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Garner, Bahnhofstrasse 35, Zürich, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) gerichtlich bestätigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.

Die Liquidationsorgane wurden wie folgt bestellt:

a) Liquidator:

Rechtsanwalt Dr. A. Stahel, Bahnhofstrasse 98, Zürich 1;

b) Gläubigerausschuss:

Meinrad Gütli, Prokurist in Firma Heinrich Stünzi, Horgen;

Carl Bischofberger, in Firma Bischofberger & Co., in Zürich;

P. Mauerhofer, in Firma Mauerhofer & Co. AG., Burgdorf.

Das den Gläubigern eingeräumte Dispositionsrecht über das schulderische Vermögen wird durch den Liquidator ausgeübt, der die Gläubiger auch vor Gericht zu vertreten hat.

Im übrigen wurde für die Art und Weise der Liquidation die Verordnung des Bundesgerichtes betreffend das Nachlassverfahren von Banken und Sparkassen vom 11. April 1935 als sinngemäss anwendbar erklärt.

Der Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen. Mit dem Erscheinen dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt ist die der Nachlassschuldnerin seinerzeit bewilligte Nachlassstundung beendet.

Zürich, den 18. August 1949.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,  
der a. o. Gerichtsschreiber: Hildebrandt.

### Rigetto di concordato

(L. E. F. 305.)

**Ct. Grigioni** *Commissione tribunale circolo, Roveredo* (2007)

#### Rigetto di concordato e sospensione della moratoria

(Art. 309 L. F. E. F.)

Debitore: **Campelli Carlo**, vini, Roveredo (Grigioni).

Data del decreto: 30 luglio 1949.

Per la Commissione tribunale di circolo:

Avv. G. B. Nicola, presidente.

### Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

**Kt. Bern** *Richteramt II, Bern* (2003)

Die Aktiengesellschaft **R. Schenk & Co.**, Bollwerk 35 in Bern, der durch Entscheid vom 6. April 1949 ein Konkursaufschub von 6 Monaten gewährt wurde, hat ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme des Verwaltungsrates Rudolf Schenk und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Mittwoch, den 31. August 1949, 8.30 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer 39, im Amtshaus Bern.

Die Gläubiger der Aktiengesellschaft **R. Schenk & Co.** können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung bis zum 30. August 1949 schriftlich beim Sekretariat des Richteramtes II Bern einreichen.

Bern, den 15. August 1949.

Der Nachlassrichter: Troesch.

**Ct. de Fribourg** *Tribunal de la Sarine, Fribourg* (2021)

La maison **Papaux & Spicher, Société anonyme**, commerce de vins, liqueurs et spiritueux, à Essert, act. à Fribourg, rue St-Pierre 18, a demandé l'octroi d'un sursis concordataire.

Le président du Tribunal statuera sur la demande lundi 22 août 1949, à 15 heures. Les créanciers peuvent faire connaître, mais par écrit seulement, leurs motifs d'opposition à l'octroi du sursis, ce jusqu'à l'audience.

Fribourg, le 17 août 1949.

Pour le président du Tribunal: H. Hartmann, juge.

### Verschiedenes — Divers — Varia

**Kt. Basel-Landschaft** *Obergericht des Kantons Basel-Landschaft, Liestal* (2008)

#### Ablauf einer Nachlassstundung

Das Obergericht hat in seiner Sitzung vom 12. August 1949 festgestellt, dass die dem **Wipf-Riegraf Adolf**, Inhaber einer Gärtnerei, in Reinach (Basel-Landschaft), unterm 18. März 1949 bewilligte Nachlassstundung ohne Zustandekommen eines Nachlassvertrages abgelaufen ist.

Liestal, den 17. August 1949.

Obergerichtskanzlei.

**Cte Ticino** *Pretura di Locarno* (2022)

#### Concessione di moratoria concordataria

La pretura di Locarno comunica che, con proprio decreto 18 agosto 1949, ha concessa una moratoria concordataria di quattro mesi, al debitore **escusso Torriani Giuglio**, Realtex, Muralto, domiciliato a Locarno, nominandogli, quale commissario, il sig. Avv. Riccardo Varini, in Locarno, a sensi degli art. 293/296 LFEF. e dell'Ordinanza del Consiglio federale 24 gennaio 1941.

Locarno, 18 agosto 1949.

Per la pretura: Degiorgi Daniele, seg. assessore.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

**Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe  
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

**Zürich — Zurich — Zurigo**

13. August 1949.

Pensionskasse der Löwenbräu Zürich A.-G., in Zürich 5, Stiftung (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1947, Seite 3611). Dr. Viktor Karrer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Stiftungsrat und zugleich als Vizepräsident gewählt worden Dr. med. Paul Wiesli-Grossmann, von Busswil (Thurgau) und Wilen bei Wil, in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem andern Zeichnungsberechtigten.

**Bern — Berne — Berna**

Bureau Bern

17. August 1949.

Fürsorgefonds für das Personal der Firma Kaiser & Co. A.G., in Bern, Stiftung (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1945, Seite 2854). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. Juli 1949 wurde, mit Zustimmung des Gemeinderates der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde vom 13. Juli 1949 und Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 22. Juli 1949, die ursprüngliche Stiftungsurkunde vom 10. November 1945 abgeändert. Die Stiftung bezweckt die Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Firma Kaiser & Co. A.G., in Bern, im Falle von Alter, Krankheit, Unfall oder Invalidität derselben sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern an die Ehegatten, an minderjährige oder unterstützungsbedürftige mehrjährige Nachkommen und an Eltern, sofern dieselben zu Lebzeiten des Verstorbenen von ihm unterstützt wurden.

**Glarus — Glaris — Glarona**

15. August 1949.

Stiftung «Schwesternrgut der Diakonischen Schwesternschaft Braunwald», in Braunwald. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. August 1949 eine Stiftung. Ihr Zweck ist, Beiträge zu leisten an die Kosten der Versorgung, Pflege, ärztliche Behandlung, von Ferien- und Kuraufenthalten kranker, alter und erholungsbedürftiger Mitglieder der Diakonischen Schwesternschaft Braunwald. Die Stiftung ist auch berechtigt, zur teilweisen Erfüllung des Stiftungszweckes geeignete Liegenschaften zu erwerben. Oberstes Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, der aus mindestens 7 Mitgliedern besteht und identisch ist mit dem Genossenschaftsrat der Diakonischen Schwesternschaft Braunwald. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch die aus dem Vorsteher und der Oberschwester gebildeten Vorsteherchaft der Diakonischen Schwesternschaft Braunwald, bestehend gegenwärtig aus lic. theol. Gottlob Spöri, von Uster, in Aarau, als Vorsteher, und Rose Wirth, von Steinmaur, in Zollikon, als Oberschwester. Die Stiftung wird vertreten durch den Vorsteher und die Oberschwester, die beide einzelzeichnungsberechtigt sind. Domizil der Stiftung: im Haus «Bergfrieden».

**Solothurn — Soleure — Soletta**

Bureau Bucheggberg

11. August 1949.

Bucheggbergisches Alters- & Bürgerheim, in Lüterswil, Stiftung (SHAB. Nr. 55 vom 6. März 1948, Seite 671). An Stelle des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Vizepräsidenten Dr. Werner Nyffenegger, wurde gewählt: Willy Arni, von und in Mühledorf, bisher Verwaltungsratsmitglied.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

11. August 1949.

Lebensversicherungs- & Altersfürsorge-Stiftung für die Angestellten und Arbeiter der Heberlein & Co. A.-G. Wattwil, in Wattwil, Stiftung (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1945, Seite 2516). Dr. Eduard Heberlein ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Eduard Heberlein jun., von und in Wattwil. Präsident ist nunmehr: Dr. Rudolf Heberlein.

12. August 1949.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Jac. Ittensohn's Wwe. & Co., in St. Margrethen. Unter diesem Namen ist mit öffentlicher Urkunde vom 5. August 1949 eine Stiftung errichtet worden. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität oder besonderer unverschuldeter Notlage. Gratifikationen, andere Zahlungen mit lohnähnlichem Charakter, sowie Leistungen, zu denen die Stifterfirma kraft Gesetzesvorschrift verpflichtet ist, dürfen aus

dem Vermögen der Stiftung nicht ausgerichtet werden. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, welcher aus 3 Mitgliedern besteht. Zurzeit gehören dem Stiftungsrat an: Jacob Ittensohn, als Präsident; Witwe Hedwig Ittensohn-Hasler; Hans Ittensohn-Kehl, als Aktuar, alle drei von und in St. Margrethen. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Stiftungsrates kollektiv je zu zweien. Geschäftslokal: Kanzleistrasse.

16. August 1949.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Hans Buff & Co., in Rheineck. Unter diesem Namen ist mit öffentlicher Urkunde vom 14. Juli 1949 eine Stiftung errichtet worden. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Gratifikationen, andere Zahlungen mit lohnähnlichem Charakter sowie Leistungen, zu denen die Stifterfirma kraft Gesetzesvorschrift verpflichtet ist, dürfen aus dem Vermögen der Stiftung nicht ausgerichtet werden. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, welcher aus 1 bis 3 Mitgliedern besteht. Zurzeit gehören dem Stiftungsrat an: Hans Buff-Schüpp, als Präsident und Hans Buff-Brand, beide von Wald (Appenzel A.-Rh.), in Rheineck. Beide Stiftungsratsmitglieder führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Gaissgasse.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

**A. Senking Aktiengesellschaft, Zürich**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

**Dritte Veröffentlichung**

Die Gesellschaft hat ihre Auflösung und Liquidation beschlossen. Gläubiger der Gesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche beim Sitz der unterzeichneten Liquidatorin anzumelden. (AA. 232<sup>1</sup>)

Zürich, den 18. August 1949.

Die Liquidatorin:

Neutra Treuhand AG., Postfach, Zürich 23.

**Schweizerisch-Amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, Zürich**

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

**Zweite Veröffentlichung**

Die ordentliche Generalversammlung unserer Gesellschaft, vom 16. August 1949, hat die Annullierung von 5000 Stück Aktien, Serie I, und damit die Reduktion des Aktienkapitals um Fr. 500 000 auf Fr. 32 346 250 beschlossen.

Wir geben von dieser Kapitalherabsetzung unsern Gläubigern hiermit Kenntnis und teilen ihnen mit, dass sie gemäss Art. 733 OR binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen bei uns anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA 233<sup>2</sup>)

Zürich, den 17. August 1949.

Der Verwaltungsrat.

**La Mutuelle Urbaine**

Société anonyme ayant son siège à GENÈVE

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 C. O.

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 9 août 1949 a décidé de réduire le capital social de la société de 75 000 fr. à 50 000 fr. par le remboursement de 100 actions de 250 fr. chacune, portant les numéros 201 à 300.

Conformément à l'article 733 du C.O., les créanciers de la société sont invités à produire leur créance au siège social dans le délai de deux mois dès la troisième publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, en exigeant d'être désintéressés ou garantis. (AA. 231<sup>1</sup>)

Le conseil d'administration.

**Le Phénix, Compagnie française d'assurances sur la vie, 33, rue Lafayette, Paris**

Actif

Bilan au 31 décembre 1948

Passif

	Fr. fr.	Ct.		Fr. fr.	Ct.
Actions et parts sociales	388 852 357	—	Capital social	20 000 000	—
Obligations et lettres de gage	2 482 330 987	—	Réserves spéciales:		
Prêts à des corporations	42 396 850	—	Réserve de prévoyance pour éventualités diverses	980 084	—
Titres de gage immobilier	17 829 072	—	Fonds de guerre (dotations de la compagnie)	6 800 000	—
Immeubles	674 409 153	—	Réserve de garantie	36 792 557	—
Prêts et avances sur polices	101 064 550	—	Participations déposées par les assurés au fonds de guerre	10 981 653	—
Créances pour valeurs ou espèces remises aux cédants en représentation des engagements techniques de réassurances acceptées	190 160 447	—	Réserve de capitalisation	38 812 990	—
Autres placements	4 298 443	—	Réserves mathématiques et correction relative à l'échéance des rentes	3 877 483 728	—
Avoirs liquides	178 031 074	—	Correction relative à l'échéance des primes	243 183 259	—
Avoirs provenant des réassurances	818 850 198	—	Provision pour prestations d'assurance en suspens	200 420 619	—
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances	403 498 927	—	Réserves des réassurances acceptées	244 789 120	—
Intérêts et loyers échus mais non recouverts	37 235 101	—	Autres réserves techniques de la branche vie	261 324 593	—
Intérêts courus	35 484 225	—	Créances des réassureurs	189 923 644	—
Autre actif	107 220 520	—	Dépôts et cautionnements	7 032 440	—
De l'actif ci-dessus, sont engagés à titre de sûretés, de cautionnements ou de gages: Fr. fr. 1 547 802.370.			Bénéfices laissés en dépôt	1 819 199	—
(VG. 48)			Autre passif	298 158 216	—
	5 461 661 904	—	Fonds de prévoyance en faveur du personnel	1 524 542	—
			Excédent du crédit du compte de profits et pertes	21 635 260	—
				5 461 661 904	—

Paris, le 29 juillet 1949.

Le Phénix, Compagnie française d'assurances sur la vie  
Le directeur: Fraisse.



Eigentössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 130031. Hinterlegungsdatum: 30. September 1948, 15 Uhr.  
Parke, Davis & Company, Staines Road, Hounslow (Middlesex, Grossbritannien), und Detroit (Michigan, Ver. Staaten von Amerika).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Glukosehaltige pharmazeutische Präparate.

## GLUCO-THRILIC

Nr. 130032. Hinterlegungsdatum: 2. März 1949, 5 Uhr.  
Parke, Davis & Company, Staines Road, Hounslow (Middlesex, Grossbritannien), und Detroit (Michigan, Ver. Staaten von Amerika).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 69516. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. März 1949 an.

Pharmazeutische Präparate.

## TAKA

Nr. 130033. Hinterlegungsdatum: 8. März 1949, 8 Uhr.  
Enso-Gutzeit Osakeyhtiö, Imatra köping (Finnland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Waren aus Holz, Bein, Kork, Horn, Schildpatt, Fischbein, Elfenbein, Perlmutter, Bernstein, Meerscham, Zelluloid und ähnlichen Stoffen, Dreh- und Schnitzarbeiten, Flechtwaren, Bilderrahmen, Figuren für Konfektions- und Frisierzwecke. Steine, Kunststeine, Zement, Kalk, Kies, Gips, Pech, Asphalt, Teer, Holzkonservierungsmittel, Schilfgewebe, Dachfilz, transportable Häuser, Schornsteine, Baumaterial, insbesondere poröse und harte Platten.

## INSULFIN

Priorität: Finnland, 20. September 1948.

Nr. 130034. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1949, 8 Uhr.  
Polymer Aktiengesellschaft, Feldeggweg 1, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Verpackungsapparate, Packungen (Gefässe), Dosenprüfinstrumente.



Nr. 130035. Date de dépôt: 11 juin 1949, 12 h.  
Montres Germinal S.A., rue Léopold-Robert 66, La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 70596 de Picard & Co., Fabrique Germinal, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 mai 1949.

Montres, parties de montres et étuis.

## LIPTON

Nr. 130036. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1949, 17 Uhr.  
Drogerie & Sanitätsgeschäft Theodor Gyax, Schulhausstrasse, Brig (Schweiz).  
Handelsmarke.

Feingewürze.



Nr. 130037. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1949, 18 Uhr.  
Parke, Davis & Company, Staines Road, Hounslow (Middlesex, Grossbritannien) und Detroit (Michigan, Ver. Staaten von Amerika).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 70719. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Juli 1949 an.

Tonisches medizinisches Präparat in flüssiger Form für menschlichen Gebrauch.

## METATONE

Nr. 130038. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1949, 18 Uhr.  
Parke, Davis & Company, Staines Road, Hounslow (Middlesex, Grossbritannien) und Detroit (Michigan, Ver. Staaten von Amerika).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 70720. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Juli 1949 an.

Arzneimittel, jedoch mit Ausnahme von gebleichter Vaseline und mit Ausnahme jeglicher Artikel gleicher Art wie gebleichte Vaseline.

## PITOCIN

Nr. 130039. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1949, 18 Uhr.  
Parke, Davis & Company, Staines Road, Hounslow (Middlesex, Grossbritannien) und Detroit (Michigan, Ver. Staaten von Amerika).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 70721. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Juli 1949 an.

Arzneimittel, jedoch mit Ausnahme von gebleichter Vaseline und mit Ausnahme jeglicher Artikel gleicher Art wie gebleichte Vaseline.

## PITRESSIN

Nr. 130040. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1949, 18 Uhr.  
Farbwerke Höchst, Brüningstrasse 45, Frankfurt (M)-Höchst (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenverdüngungsmittel, Desinfektionsmittel, Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln, chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche und Lichtbildzwecke, Härte- und Lötmittel, Feuerlöschmittel, Farbstoffe, Farben, Firnisse, Lacke, Beizen, Harze, Klebstoffe, Wichse, Mittel zum Putzen und zum Haltbarmachen von Leder, Appretur- und Gerbmittel, Bohnermasse, technische Öle und Fette, Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, ätherische Öle, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, Stärke und Stärkeerzeugnisse, Farbzusätze zur Wäsche, Fleckenentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Putz- und Poliermittel (ausgenommen für Leder).



Nr. 130041. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1949, 18 Uhr.  
Farbwerke Höchst, Brüningstrasse 45, Frankfurt (M)-Höchst (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Textilhilfsmittel, welche zum Waschen, Kalkseifen dispergieren, Beuchen dienen und als Egalisier-, Färberei- und Druckereihilfsmittel Verwendung finden.

## HOSTAPON

Nr. 130042. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1949, 18 Uhr.  
Farbwerke Höchst, Brüningstrasse 45, Frankfurt (M)-Höchst (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenverdüngungsmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.

## POLAMIDON

Sitzverlegung — Transfert de siège

Marke Nr. 83856. — Heinrich Erditschka, Gablonz a. d. Neisse (Tschechoslowakei). — Sitz verlegt nach Nöstelbach-St. Marien bei Linz (Oesterreich). — Eingetragen am 16. August 1949.

Ergänzung betreffend den Sitz der Firma — Complément concernant le siège de la maison

Marken Nrn. 86431, 87964, 94766, 95278, 109521, 115444, 117612, 122624, 122625, 123021, 124893. — Parke, Davis & Company, Hounslow (Middlesex, Grossbritannien). — Diese Firma hat auch einen Sitz in Detroit (Michigan, Ver. St. v. Amerika). — Eingetragen am 16. August 1949.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Verfügung Nr. 57

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr

(Aufhebung von Ausfuhrkontrollen)

(Vom 17. August 1949)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 22. September 1939 über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr, verfügt:

**Art. 1.** Der Anhang (Warenverzeichnis) zur Verfügung Nr. 55 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 11. April 1949, über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr (Aufhebung von Ausfuhrkontrollen) wird durch den Anhang zu vorliegender Verfügung ersetzt.

**Art. 2.** Diese Verfügung tritt am 22. August 1949 in Kraft.

### ANHANG

zu der Verfügung Nr. 57 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 17. August 1949, über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr

Verzeichnis der Waren, deren Ausfuhr nach allen Ländern, also auch nach den im Anhang I zur Verfügung Nr. 52, vom 23. Dezember 1948, genannten, nur mit einer besondern Bewilligung zulässig ist.

Zolltarifnummer	Warenbezeichnung
5, 12	Reis
ex 16, ex 18	Mehl aus Weizen und Roggen
20	Brot
98 a/99 b*	Käse
ex 149	Käselab; Kälbermagen
172/173	Häute und Felle, roh, gesalzen oder ungesalzen, getrocknet
ex 974 b	Goldsalze
	Sämtliche Waren des Ausfuhrzolltarifs.

### Ordonnance N° 57

du Département fédéral de l'économie publique relative à la surveillance des importations et des exportations

(Suppression de contrôles d'exportation)

(Du 17 août 1949)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 22 septembre 1939 concernant la surveillance des importations et des exportations, arrête:

**Article premier.** L'annexe (liste des marchandises) de l'ordonnance N° 55 du Département fédéral de l'économie publique, du 11 avril 1949, relative à la surveillance des importations et des exportations (suppression de contrôles d'exportation) est remplacée par l'annexe de la présente ordonnance.

**Art. 2.** La présente ordonnance entre en vigueur le 22 août 1949.

### ANNEXE

de l'ordonnance N° 57 du Département fédéral de l'économie publique du 17 août 1949 relative à la surveillance des importations et des exportations

Liste des marchandises dont l'exportation à destination de tous pays, y compris par conséquent les pays figurant à l'annexe I de l'ordonnance N° 52, du 23 décembre 1948, ne peut avoir lieu qu'avec un permis spécial.

Numéro du tarif douanier	Désignation de la marchandise
5, 12	Riz
ex 16, ex 18	Farine de froment et de seigle
20	Pain
98 a/99 b*	Fromage
ex 149	Présure; estomacs de veaux
172-173	Cuir et peaux bruts, salés ou non salés, secs
ex 974 b	Sels d'or
	Toutes les marchandises du tarif d'exportation.

### Disposizioni N° 57

del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione

(Soppressione di controlli d'esportazione)

(Del 17 agosto 1949)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto il decreto del Consiglio federale del 22 settembre 1939 concernente la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione, dispone:

**Art. 1.** L'appendice (elenco delle merci) allegata alle disposizioni N° 55 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, dell'11 aprile 1949 (soppressione di controlli d'esportazione), è sostituita dall'appendice allegata alle presenti disposizioni.

**Art. 2.** Le presenti disposizioni entrano in vigore il 22 agosto 1949.

### APPENDICE

alle disposizioni N° 57 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 17 agosto 1949, concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione

Elenco delle merci la cui esportazione verso tutti i paesi, quindi anche verso quelli indicati nell'appendice I delle disposizioni N° 52, del 23 dicembre 1948, è ammessa soltanto con un permesso speciale.

Numero della tariffa:	Designazione della merce:
5, 12	Riso
ex 16, ex 18	Farina di frumento e di segale
20	Pane
98 a/99 b*	Formaggio
ex 149	Caglio (presame); stomaci di vitelli
172/173	Pelli, gregge, salate o non salate, essiccate
ex 974 b	Sali d'oro
	Tutte le merci della tariffa doganale d'esportazione.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Administration des Blattes: Effingerstr 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

BASEL: Rheinsprung 6. Tel. 2 97 37 (6 L.)  
ANTWERPEN: SA. Ploover Co. 20, Canal des Récollets  
SA. Rijn-Schelde /  
ROTTERDAM: NV. «Vola» Transport Mij.  
Postbox 1176

SA **NAVI-FER** AG

ÜBERSEE-VERKEHRE  
MOTORSCHIFF-DIENST  
ANTWERPEN/ROTTERDAM  
STRASSBURG-BASEL



HANF- & LEINEN-VERKAUFSGESELLSCHAFT AG., BASEL  
St.-Jakob-Straße 62 Tel. (061) 5 86 24 u. 5 86 25

liefern Garne für: Webereien      Gurtenfabriken  
Seilereien      Teppichfabriken  
Schlauchfabriken      Kabelfabriken  
Bindfadenfabriken

SEM1 Société d'Équipement Mécanique pour l'Industrie S.A.  
Clarens-Montreux

Les actionnaires sont convoqués en  
assemblée générale extraordinaire

en l'étude de Me J. Delafontaine, notaire, à Vevey, pour le vendredi 2 septembre 1949,  
à 15 heures, avec l'unique ordre du jour suivant:

Transfert du siège social de la Société,

Le texte de la modification des statuts peut être consulté par les actionnaires au  
siège social de la Société,

Clarens, le 17 août 1949.

Le conseil d'administration.

S.A. des Ateliers de Sécheron  
Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le mercredi 31 août 1949,  
à 11 heures, à la salle du 1<sup>er</sup> étage de la Chambre de commerce, 8, rue Petitot,  
à Genève, en

### assemblée générale ordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration relatif à l'exercice 1948/1949.
- 2° Rapport des contrôleurs relatif aux comptes du dit exercice.
- 3° Approbation des comptes, décision concernant l'attribution du bénéfice et décharge à donner au conseil d'administration pour sa gestion.
- 4° Election de deux administrateurs.
- 5° Nomination de deux contrôleurs pour l'exercice 1949/1950.

Pour prendre part à cette assemblée, tout détenteur d'actions au porteur  
doit, avant le 28 août 1949, déposer ses titres, soit au siège social de la société:  
Ateliers de Sécheron, à Genève, soit dans un des établissements financiers  
suivants:

à Genève: Société de banque suisse, 2, rue de la Confédération;  
Messieurs Hentsch & Co., 15, Corratierie;  
à Lausanne: Société de banque suisse.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, ainsi que  
celui des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires, dès le 20 août 1949,  
au siège social de la société: Ateliers de Sécheron, Genève.

Genève, le 20 août 1949.

Le conseil d'administration.

# Ville de Genève

1847 obligations 3 1/2%, Ville de Genève 1937 (2<sup>e</sup>), sorties au tirage au sort du 2 août 1949, remboursables au pair, le 1<sup>er</sup> décembre 1949, à la Caisse Municipale, ainsi qu'auprès des établissements de banque désignés à cet effet.

### 509 obligations de 500 fr.

21421 à 21440	23001 à 23020	25561 à 25580	27881 à 27900
21641 à 21660	23061 à 23080	25661 à 25680	27961 à 27980
22101 à 22120	23141 à 23160	26181 à 26200	28181 à 28200
22421 à 22440	23601 à 23620	26861 à 26880	28501 à 28520
22741 à 22760	23881 à 23900	27081 à 27100	28541 à 28560
22781 à 22800	23901 à 23920	27121 à 27140	28621 à 28640
22841 à 22860			
28902 28906 28907 28915 28919 28937 28948 28977 28993			

### 1338 obligations de 1000 fr.

141 à 160	6261 à 6280	12181 à 12200	16901 à 16920
941 à 960	6421 à 6440	12301 à 12320	17381 à 17400
1641 à 1660	7181 à 7200	12941 à 12960	17421 à 17440
1821 à 1840	7201 à 7220	13181 à 13200	17621 à 17640
1941 à 1960	7501 à 7520	13341 à 13360	17681 à 17700
2601 à 2620	8001 à 8020	13681 à 13700	17861 à 17880
2781 à 2800	8141 à 8160	14021 à 14040	17981 à 18000
3501 à 3520	9301 à 9320	14261 à 14280	18201 à 18220
3601 à 3620	9541 à 9560	14581 à 14600	18421 à 18440
4041 à 4060	9661 à 9680	14621 à 14640	18521 à 18540
4641 à 4660	10921 à 10940	14661 à 14680	18541 à 18560
4661 à 4680	10961 à 10980	14941 à 14960	18921 à 18940
4701 à 4720	10981 à 11000	15061 à 15080	19681 à 19700
4841 à 4860	11121 à 11140	16541 à 16560	20341 à 20360
5021 à 5040	11201 à 11220	16561 à 16580	20681 à 20700
5101 à 5120	11341 à 11360	16801 à 16820	
5501 à 5520	11581 à 11600	16881 à 16900	
20896 20900 20903	20912 20917 20919	20922 20932 20936	20937 20938 20939
			20947 20949 20974
			20979 20980 20992

### Obligations sorties antérieurement et non présentées à l'encaissement:

500 fr.			
24981 (1946)	26269 (1948)	26272 (1948)	26360 (1943)
25506 (1948)	26270 (1948)	26273 (1948)	27615 (1944)
26268 (1948)	26271 (1948)	26359 (1943)	27616 (1944)

1000 fr.			
2059 (1948)	3258 (1947)	5582 (1947)	13745 (1948)
2184 (1948)	3259 (1947)	8061 (1947)	13746 (1948)
2887 (1947)	4143 (1946)	8063 (1947)	13751 (1948)
2836 (1948)	4144 (1946)	8833 (1947)	13752 (1948)
3255 (1947)	5018 (1943)	10328 (1948)	18751 (1948)
3256 (1947)	5351 (1946)	10799 (1948)	18752 (1948)
3257 (1947)	5352 (1946)	10800 (1948)	

1190 obligations 3%, Ville de Genève 1938, sorties au tirage au sort du 2 août 1949, remboursables au pair, le 1<sup>er</sup> décembre 1949, à la Caisse Municipale, ainsi qu'auprès des établissements de banque désignés à cet effet.

### 379 obligations de 500 fr.

16361 à 16380	17521 à 17540	19701 à 19720	22641 à 22660
16941 à 16960	18021 à 18040	20621 à 20640	22741 à 22760
17021 à 17040	18221 à 18240	20641 à 20660	22921 à 22940
17081 à 17100	18541 à 18560	20781 à 20800	
17341 à 17360	18961 à 18980	21381 à 21400	
23621 23643 23645 23650	23654 23658 23663 23666	23669 23670 23674 23678	23734 23742 23778 23781

### 811 obligations de 1000 fr.

41 à 60	3481 à 3500	7561 à 7580	11981 à 12000
161 à 180	3541 à 3560	7621 à 7640	12401 à 12420
541 à 560	3581 à 3600	8241 à 8260	13361 à 13380
1201 à 1220	4201 à 4220	8741 à 8760	13661 à 13680
1441 à 1460	4221 à 4240	10201 à 10220	14141 à 14160
1861 à 1880	4881 à 4900	10421 à 10440	14401 à 14420
2401 à 2420	5041 à 5060	11081 à 11100	14521 à 14540
2421 à 2440	5081 à 5100	11361 à 11380	14621 à 14640
2581 à 2600	5241 à 5260	11621 à 11640	15861 à 15880
3461 à 3480	5501 à 5520	11941 à 11960	15921 à 15940
16025 16034	16044 16067	16085 16090	16108 16134
			16138 16142

### Obligations sorties antérieurement et non présentées à l'encaissement:

500 fr.			
17486 (1940)	19742 (1948)	20608 (1948)	20614 (1948)
17487 (1940)	19743 (1948)	20609 (1948)	20615 (1948)
17488 (1940)	19744 (1948)	20610 (1948)	21200 (1948)
17489 (1940)	19745 (1948)	20611 (1948)	22827 (1947)
17490 (1940)	20337 (1948)	20612 (1948)	
17491 (1940)	20607 (1948)	20613 (1948)	

### 1000 fr.

1860 (1948)	5569 (1948)	6767 (1948)	12943 (1948)
4583 (1948)	5570 (1948)	6768 (1948)	12944 (1948)
4587 (1948)	5571 (1948)	7438 (1944)	12945 (1948)
4593 (1948)	5573 (1948)	8487 (1948)	12946 (1948)
4735 (1948)	5574 (1948)	10354 (1948)	
4736 (1948)	5575 (1948)	12942 (1948)	

Le 2 août 1949.

Le conseiller délégué aux flames: ALBERT DUSOIX.

## Montreux EDEN

100 L. - Bas Sabotier - E. Ehrhard

### Schwämme Hirschleder

Hch. Schweizer Postfach 87, Basel 13

Wirtschaftszeitung möchte an erfahrenen

### Export-Kaufmann

regelmässige Nebenbeschäftigung

vergeben. Feste Anstellung später nicht ausgeschlossen. — Zuschriften unter O 70290 G an Publicitas St. Gallen erbeten.

### Portugal

Fabrique d'horlogerie cherche partenaires pour compensation: montres contre vins de porto ou bouchons liège, de fr. 40 000/60 000.

Intéressés diligents sont priés d'adresser communications avec tous détails à chiffre P 4760 N à Publicitas Neuchâtel.



## Schweizerische Treuhandgesellschaft

Basel Zürich Genf Lausanne

St.-Albanenlage 1 Talstrasse 80 Rue du Mont-Blanc 3 Grand-Chêne 1

## Oeffentliches Inventar

Erblasser: Herr Otto von Mendelssohn Bartholdy

(von Mendelssohn Bartholdy), geboren 1868, staatslos, gewesener Bankier, wohnhaft gewesen Sonnenweg 18, Basel.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner bis 20. September 1949 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Basel, den 15. August 1949. Q 389

Erbschaftsamt Basel-Stadt.

### MAROC. CASABLANCA, TANGER etc. DOMAINES - COMMERCE - INDUSTRIE. AGENCE WEBER, S. à r. l. CASABLANCA, 22, rue R. Burger

Wegen Abreise unter sehr günstigen Bedingungen

## Forderung (Fr. 10 000)

abzutreten.

Offerten unter Chiffre X 6399 an Publicitas Zürich.

Kredit gegen Hypotheken und auf Warenlager.

## Finanz & Handels AG.

BASEL 1 Telephone 3 74 00

## Spieler Frères & Cie S. A.

tabacs en feuilles — 1, Place du Port Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 7 septembre 1949, à 15 heures 30, au siège social de la société, 1, place du Port, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

- 1<sup>o</sup> Lecture du procès-verbal de l'assemblée générale du 10 septembre 1948.
- 2<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1948/1949.
- 3<sup>o</sup> Rapport du contrôleur.
- 4<sup>o</sup> Votation sur la conclusion de ces rapports et décharge aux administrateurs.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport du conseil d'administration et du contrôleur, de même que les propositions concernant l'emploi du bénéfice net seront tenus à la disposition des actionnaires, au siège social précité, dès le 25 août 1949. X 274

Les cartes d'admission à la susdite assemblée générale ordinaire seront délivrées, au même lieu, contre dépôt des actions ou justification de leur possession, jusqu'au 7 septembre 1949, à midi.

Genève, le 20 août 1949. Le conseil d'administration.

## Capital

S. A. avantageusement connue, fabriquant des machines de précision de conception nouvelle, sans concurrence, dont l'exportation est libre, et des spécialités renommées pour l'industrie horlogère, cherche

## Collaborateur

(technicien ou commerçant connaissant si possible la branche),

disposé à assumer des responsabilités au Conseil d'administration et en mesure de faire un apport de l'ordre de 100 000 fr. Garantie hypothécaire et conditions intéressantes. — Faire offres sous chiffre P 4864 N à Publicitas Neuchâtel.

Bedruckte SKALEN ZIFFERBLÄTTER BLECHSCHILDER

## W. SIEGERIST & CIE BERN

BLECHBALKEN- u. PLAKATFABRIK

Tea- und Kaffee-Spezialgeschäft mit ausgedehnter Kundschaft sucht

## Darlehen

(mögl. privat) von ca. Fr. 30-50 000. Sicherheit vorhanden und Mitarbeit möglich. Interessenten wollen sich melden unter Chiffre Hab 639 an Publicitas Bern.

Verlangen Sie vom SHAB in Bern Separatabzüge vom Abkommen mit Spanien über den Waren- und Zahlungsverkehr (mit Listen A und B). Preis: 45 Rp. je Expl. (inkl. Spesen). Vorauszahlung auf Postcheck III 520, Bern.

neuen Haushaltartikel

braucht keine grosse Einrichtung. Für tüchtigen Mann grosse Verdienstmöglichkeit. Anfragen unter Chiffre P 16761 an Publicitas Bern.

## Abroll-Apparate

für Packpapier und Wellkarton-Rollen

## Coupeur-Schneide-Apparate

Wand- und Tischmodelle für diverse Rollenbreiten

(Prospekte zu Diensten)

P. Glimi & Co. AG., «Zum Papyrus» St. Gallen

# Schlacken-Wolle

laufend abzugeben

## KORK AG. BIRRWIL

(Aargau)

Telephon (084) 6 41 87

Günstig zu verkaufen

## HASLER Frankiermaschine

Modell D. 106

Auskunft Telephon (051) 23 66 40.

Die Gemeinde Dübendorf hat zu günstigen Bedingungen zirka

## 100 000 m<sup>2</sup> baureifes Industrieland

an Hauptverkehrsstrasse, zirka 15 Autominuten vom Stadtzentrum und Flughafen Kloten entfernt, ganz oder parzellenweise abzugeben. Möglichkeit für Geleiseanschluss. — Nähere Auskunft erteilt die Gemeindeverwaltung Dübendorf. (Tel. 98 44 07).